



# ZENTRALEUROPA @KTUELL

DAS MAGAZIN DER SUBREGION



**AUSSENDUNG DES FRIEDENS-  
LICHTES DURCH DIE PFAD-  
FINDER IN WIEN AM  
10.12.2022**

**4-2022**

## IMPRESSUM:

"Zentraleuropa@ktuell"

Organ der Subregion Zentraleuropa im  
Weltverband der erwachsenen Pfadfinder und  
Pfadfinderinnen - ISGF

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:  
Subregion Zentraleuropa  
Präsidentin Teresa Tarkowska-Dudek, Polen  
[teresa.tarkowska@gazeta.pl](mailto:teresa.tarkowska@gazeta.pl)

## Redaktion:

Redakteur: Hans Slanec  
[hans.slanec@outlook.com](mailto:hans.slanec@outlook.com)  
LektorIn: Margareta Slanec  
[margareta.slanec@outlook.com](mailto:margareta.slanec@outlook.com)

## Erscheinungsweise:

Die Zeitschrift erscheint 4mal jährlich in digitaler  
Form

**Redaktionsschluss für die Nummer 1/2023:  
15. Februar 2023**

**Berichte bitte digital als Word-Datei senden.  
Bilder und Grafiken bitte extra als JPG-Datei  
senden. Die Größe und Auflösung soll  
mindestens 1 MB und 300 dpi betragen.**

Der Name des Fotografen oder des Inhabers der  
Rechte am Bild sind anzugeben. Bei  
Gruppenbildern sind die Namen der dar-  
gestellten Personen wenn möglich beizufügen.  
Die Verantwortung für Beiträge und Fotos liegt  
ausschließlich bei den Einsendern. Deren  
Meinung muss nicht mit der Meinung der SRZE  
übereinstimmen, darf aber in keinem Fall  
diskriminierenden oder irreführenden Inhalt  
haben.

Die Redaktion behält sich aus Platzgründen die  
eventuelle Kürzung von Artikeln vor.

## INHALTSVERZEICHNIS:

Titelblatt: Friedenslicht 2022 .....	1
Impressum und Inhalt .....	2
Grußworte der Präsidentin .....	3
Region Europe and CESR: Help for Ukraine .....	4
Reg Eu und SRZE: Fotos/Pictures .....	5
Region Europa und SRZE: Hilfe für die Ukraine ..	6
Manne Bosse: 30 Jahre SRZE .....	7
Friedenslichtaussendung in Wien .....	8
SRZE: Botschaft zum Weltfreundschaftstag .....	9
ISGF: World Friendship Day Message .....	10
Region Europa: Europakonferenz 2023 .....	11
Newsletter 7-Post Conference Tour .....	12
DSaSS-NSGF Slowakei: Aktivitäten in Nitra .....	13
3-Ländertreffen in Terchova, SK .....	14
Fotos und Friedenslauf in Kosice .....	15
PG Liechtenstein berichtet .....	16
PG Österreich voll aktiv .....	17
Gilde Hörsching hilft spontan .....	18
VDAPG: JOTA/JOTI und Vorschau .....	19
Ukrainehilfe geht weiter .....	20
Blick über die Grenzen der SRZE .....	21
Wir trauern .....	22
Termine .....	23
Gesegnete Weihnachten .....	24

Titelbild: Weihnachtsmarkt, Hans Slanec  
Weihnacht am Wolfgangsee, Margareta Slanec  
Weitere Fotos bereitgestellt von: Hans Slanec,  
Liliana Sotelo, Markus Schicht, Bernhard Müller,  
Hans-Christian Slanec, Andrea Gartlehner,  
Harald Riegler, Peter Hasenauer, Robert Mati,  
Stanislav Vyhlidal, Hendrik Knop, Angela  
Dernbach, Manne Bosse, Rainer Nalazek, Ruth  
Gattinger, Medeea Negutescu, Teresa  
Tarkowska-Dudek, , Marton Hari, Roy Crecian

Beiträge entnommen aus: ISGF News, PGÖ News  
und Homepage, Newsletter Region Europe,  
Facebook Scouts Ukraine, , SRZE Home-page,  
VDAPG Newsletter, ZHP News-letter, Magyar  
Cserkesz Homepage, News from Region ASPAC,  
Homepage der Gilde Hörsching, Homepages  
Dänemark und Island, Schweiz und Liechtenstein

Die Beiträge wurden bearbeitet.

Unsere Homepage: <http://isgf-zentraleuropa.eu>



Liebe Leser dieses Heftes,

im Monat Oktober vor 30 Jahren wurde unsere Subregion in Bendern, Liechtenstein gegründet. Leider hat der Versuch nicht geklappt, zu einem Jubiläumstreffen alle Mitgliedsländer einzuladen, was ich sehr schade finde, weil ohnehin wegen des Ukrainekrieges und der Corona-Pandemie nicht viele Treffen und Begegnungen stattfinden. Ein weiterer Grund ist auch der, dass die Kosten gestiegen sind und unsere Mitglieder wegen der unsicheren Wirtschaftslage, ich erinnere nur an die Kosten für Heizung und Benzin, nicht gerade erpicht darauf sind, ins Ausland zu fahren.

Der Vorstand der Subregion Zentraleuropa wird sich im Dezember anlässlich des Friedenslichtes in Wien treffen und diesmal persönlich seine Agenda abarbeiten. Dies ist bisher immer online passiert.

Ich werde mich freuen, wenn einige von Euch auch in Wien bei der Verteilung des Friedenslichtes dabei sein können.

Im kommenden Jahr 2023 findet Ende Juli bis Anfang August (30.7. – 3.8.2023) die 11. Europakonferenz in Ranum/Dänemark statt. Dänemark ist nicht gerade ein Land, in dem es billig ist, zu übernachten und zu essen. Ich hoffe trotzdem, dass aus unserer Subregion alle Mitgliedsländer vertreten sind. Zum gleichen Zeitpunkt begeht der Weltverband sein 70jähriges Jubiläum, denn dieser wurde 1953 gegründet. Wie es abzusehen ist,

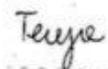
werden wir keine finanzielle Hilfe geben können, um allen Ländern eine Teilnahme zu ermöglichen. Hier springt aber die Region ein. Wie wir im Oktober erfahren mussten, ist unsere ehemalige Schatzmeisterin Ida Hasler aus Liechtenstein in hohem Alter verstorben. Sie war über 14 Jahre mit dieser Aufgabe betraut. Wir haben sie immer besucht, wenn eine Veranstaltung in Liechtenstein stattfand. Überhaupt ist es rückblickend für uns immer von großer Bedeutung gewesen, wenn Personen im Vorstand möglichst lange bereit waren, eine Aufgabe in diesem Kreis zu übernehmen und trotz aller Mühen über mehrere Jahre dabei zu bleiben. Diese Kontinuität hat rückblickend die Arbeit sehr erleichtert und auch zum Erscheinungsbild unserer SRZE beigetragen.

Für die Advents- und Weihnachtstage wünsche ich allen die Zeit, zur Ruhe zu kommen, persönliche Dinge zu erledigen, Briefe und Karten an Freunde und Bekannte zu schreiben, sie auch anzurufen und miteinander zu reden, einfach das Jahr 2022 gut ausklingen zu lassen.

Hoffen wir alle, dass uns das kommende Jahr dem Frieden in der Ukraine näher bringen wird und wieder vermehrt Begegnungen stattfinden.

Gesundheit, Treffen in den einzelnen Gilden, familiäres Wohlergehen und ein ganz herzliches Gut Pfad,

Eure



Teresa

Vorsitzende der SRZE

## International Scout and Guide Fellowship – ISGF Subregion Zentraleuropa SRZE



ISGF Subregion Zentraleuropa c/o Hans Slanec \* Tannengasse 18/3 \* A-1150 Wien

Dear friends all over the world,

here I want to give you a short overview about the help for Ukraine and how the guilds in Europe and especially the Central Europe Sub Region supported the victims of the cruel aggression by the Russian army.

During the first weeks after the 24th of February 2022 about 2 Million people fled from the Ukraine to the neighbouring countries and, if they had the good luck to get flight tickets, to countries, like Germany, Austria, Sweden and others. Meanwhile the number will be more than 5 Millions as reported. Till summer the number of refugees had been getting lower, but now, as Russia had again started to bomb houses, power stations and water supply, it is raising once more. At Cracow Main Station our polish guild members offer food and drinks to about 1500 persons daily.

And here what NSGFs, NSOs and NGGOs in the border countries still do:

**POLAND:** A hot spot are Cracow and some districts along the border to Ukraine. But you will find refugees also in Warsaw and all other polish districts. Guild members gave support to the local authorities by running registration of refugees, offering accommodation and food, helped to find kindergarden and schools for the kids and more. Scouts and guides invited Ukraine children to participate at camps and other events.

**SLOVAKIA:** Here it is the most eastern part of the country, where the refugees had got help, after they had escaped from war. Many of them had found accommodation themselves, because they have family or friends there. Guilds and scouts organized all the goods needed for a new start in Slovakia, even most of the refugees want to return home as soon it will be possible.

**HUNGARY:** Scouts offered a welcome service at the border stations, gave information, what's to do now, organized medical aid and helped to arrive Budapest, where there had been opened a centre for registration and support, foremost to find an accommodation. Now scouts opened day care centres for children and elderly people too. As there is a big Hungarian minority in Ukraine, there are many family contacts and also an intensive communication with the Hungarian Scouts in Ukraine.

**ROMANIA:** Scouts and Girl Guides - the NSGF is part of Girl Guides - started with a border service like other countries. Romania has a long border in the north and most of the refugees crossed it there. After having got first support in many ways, people had been brought to Bucharest and other big towns, where Guild, scouts and guides run many programs to care especially for the kids.

There are many contacts with Ukraine scouts by European NSGFs and NSGOs. Scouts and Guides from Ukraine had been invited to summer camps and similar events in Denmark, Switzerland, Germany, Austria and more. Most of these camps had been supported by the NSGFs and that had often started a close cooperation with Ukraine Scouting. As I have information, there is no special organisation for adult scouting there.

As it is dangerous for our members to join events in Ukraine, there might have private contacts, we don't know about. But we will welcome a delegation from Lviv to participate in the Peace Light Ceremony in Vienna in December.

It is not possible to name a correct sum of money, that had been spent to support the countries along the Ukraine border. What can be told is, that the NSGFs and single members from Germany, Liechtenstein and Austria gave donations of around 100.000 Euro, the members of the Central Europe Sub Regional Presidency gave 2.000 Euro and we know from donations given from SGF UK and some others. BP Guild Western Australia had send a donation to Poland directly. And now, as winter will come soon, we hope, that there will be more donations in money and other goods. Together with food and all other materials (medical aid, school, clothes and more), we are sure, that Region Europe and foremost Central Europe Sub Region gave help for more or less 200.000 Euro. But don't forget the hours our members had spent, giving that help. Unpayable!!!

It is a fact and not a promise only, that CESR and its member countries will continue in our "Good Turn" for the victims of the crude ideas of the Russian dictator. Our weapons are the "BiPi-Spirit" and the Promise. So we are giving all the help, we are able to give. And as we are so many, it will be many help. Thank you in advance.

All the best to all of you and be prepared,

Hans



Wien, den 09. Nov. 2022

**Hans Slanec**  
Vizepräsident

Tannengasse 18/3  
A-1150 Wien

Tel I. +43 1 9850975

Tel II. +43 1 7745550

Mobil +43 676 4222456

Mail

[hans.slanec@outlook.com](mailto:hans.slanec@outlook.com)

[www.isgf-zentraleuropa.eu](http://www.isgf-zentraleuropa.eu)

### Präsidium

**Teresa Tarkowska-Dudek**  
Präsidentin

**Hans Slanec**  
Vize Präsident

**Rainer Nalazek**  
Geschäftsführer / Sekretär

**Bernhard Müller**  
Schatzmeister

**Liliana Sotelo**  
Vertretung im Europakomitee

### Bankverbindung

Kreissparkasse Verden

IBAN

DE53291526700020565974

BIC

BRLADE21VER

### Postanschrift

ISGF Subregion Zentraleuropa  
Geschäftsführer  
c/o Rainer Nalazek  
Arberger Heerstr. 39 B  
28307 Bremen



Die Mitgliedsländer der Subregion Zentraleuropa sowie auch Ungarn, wo es derzeit keine Gilde gibt, haben sofort nach Beginn der Flüchtlingswelle aus der Ukraine mit den Hilfeleistungen an den Grenzen und im Landesinneren begonnen. Aus allen anderen Ländern der SRZE wurden Transporte mit Hilfsgütern an die Grenze zur Ukraine und in die Ukraine selbst organisiert. Viele nationale und lokale Gilden haben spontan Geldspenden gesammelt und den Gilden in den Grenzregionen zur Versorgung der ukrainischen Flüchtlinge zur

Verfügung gestellt.

Da die russischen Kriegshandlungen aber ohne Unterbrechung weitergehen, ist es notwendig, auch weiterhin humanitäre Hilfe zu leisten. Nach wie vor haben viele Gilden Sammelstellen eingerichtet und gehen Transporte mit dringend benötigten Gütern in die betroffenen Gebiete der Ukraine.

Wir dürfen mit unserer Hilfe nicht nachlassen. Hier ein paar Bilder der Aktionen der einzelnen Länder.



The member countries of Central Europe Sub Region as also Hungary, where there is no guild at the moment, had started immediately after beginning of the flight movement from Ukraine with help at the borders and in the country also. From all countries of CESR, transports to bring help to the Ukraine border and beyond, had been organized. Many national and local guilds had collected money to support guilds in these border regions to provide accommodation, food and medical aid to

the refugees. As the Russian war attacks continue without any break it is necessary to give humanitarian help further on. Now as before many guilds have installed centres for collecting goods and money and transports with all the necessary materials are going to the regions, towns and villages, where they are needed.

We don't have to drop our help. Here some pictures from the activities of our countries.

# International Scout and Guide Fellowship – ISGF

## Subregion Zentraleuropa SRZE

ISGF Subregion Zentraleuropa c/o Hans Slanec \* Tannengasse 18/3 \* A-1150 Wien

Liebe Freunde weltweit.

Ich möchte euch hier einen kurzen Überblick über die Ukrainehilfe geben und wie die Gilden in Europa und speziellen in der Subregion Zentraleuropa die Opfer der Aggression der russischen Armee unterstützt haben.

Während der ersten Wochen nach dem 24. Februar flohen rund 2 Millionen Menschen aus der Ukraine in die benachbarten Länder und sofern die das Glück hatten, Flugtickets zu bekommen, auch in Länder, wie Deutschland, Österreich, Schweden und andere. Wie berichtet wird beträgt die Zahl der Flüchtlinge mittlerweile mehr als 5 Millionen. Bis zum Sommer war die Zahl rückläufig, doch nun, da Russland wieder begonnen hat, Häuser sowie Energie- und Wasserversorgung zu bombardieren, stiegen die Zahlen wieder. Am Hauptbahnhof in Krakau verteilen unsere polnischen Gildefreunde täglich an rund 1500 Personen Mahlzeiten und Getränke.

Und hier, was die nationalen Gilden, Pfadfinder und Pfadfinderinnen in den Grenzländern seither leisten:

**POLEN:** Hot Spots sind Krakau und einige Bezirke entlang der Grenze. Aber wir haben die Flüchtlinge auch in Warschau und allen anderen polnischen Bezirken. Gildemitglieder unterstützen die lokalen Behörden bei der Registrierung der Flüchtlinge, bieten Unterkunft und Verpflegung an, helfen bei der Suche nach Kindergärten und Schulen für die Kinder und vieles mehr. Pfadfinder und Pfadfinderinnen luden ukrainische Kinder zur Teilnahme an Lagern und anderen Veranstaltungen ein.

**SLOWAKEI:** Hier ist es vor allem der östliche Teil des Landes, wo die Flüchtlinge Hilfe bekamen, nachdem sie dem Krieg entkommen waren. Viele haben selbst Unterkunft gefunden, da sie hier Familie und Freunde haben. Gilden und Pfadfinder organisierten all jene Güter, die für einen Neustart in der Slowakei benötigt werden, wenngleich die meisten Flüchtlinge, sobald dies möglich ist, in ihre Heimat zurückkehren wollen.

**UNGARN:** Die Pfadfinder haben an den Grenzen einen Empfangsdienst eingerichtet, gaben Informationen, wie es weitergeht, organisierten medizinische Hilfe und halfen, nach Budapest zu kommen, wo ein Zentrum zur Registrierung und für Unterstützung, haupt-sächlich betreffend Unterkunft, eröffnet wurde. Nun haben die Pfadfinder auch Tages-zentren für Kinder und ältere Menschen eingerichtet. Da es eine große ungarische Minorität in der Ukraine gibt, bestehen viele familiäre Kontakte wie auch eine intensive Kommunikation mit den ungarischen Pfadfindern in der Ukraine.

**RUMÄNIEN:** Pfadfinder und Pfadfinderinnen - die Gilde ist Teil der Pfadfinderinnen - starteten so wie auch andere Länder mit einem Dienst an der Grenze. Rumänien hat vor allem im Norden eine lange Grenze, wo auch die meisten Flüchtlinge über die Grenze kamen. Nachdem vielfältige Hilfe geleistet worden war, wurden die Menschen nach Bukarest und andere große Städte gebracht, wo sich Pfadfinderinnen, Pfadfinder und Gilden mit vielen Programmen vor allem um die Kinder der Flüchtlinge kümmern.

Zwischen den ukrainischen Pfadfindern und den europäischen Gilde- und Pfadfinder-Organisationen gibt es bereits viele Kontakte. So wurden die Pfadis zu Sommerlagern und ähnlichen Events nach Dänemark, Deutschland, die Schweiz, Österreich und andere eingeladen. Viele der Lager wurden von Gilden betreut und so kam es zu engeren Beziehungen zu Scouting Ukraine. Nach meiner Information gibt es allerdings keine Gilden in der Ukraine.

Da es für unsere Mitglieder gefährlich ist, in das Kriegsgebiet zu reisen, sind keine Besuche vor Ort bekannt. Es wird aber im Dezember eine Delegation aus Lviv zum Friedenslicht nach Wien kommen.

Es ist schwer, einen genauen Betrag zu nennen, der für die Hilfen aufgebracht worden ist. Wir können aber sagen, dass die Gildeverbände und viele Einzelspender aus Deutschland, Liechtenstein, Österreich und vielen weiteren Ländern Spenden von rund € 100.000 aufgebracht haben. Auch das Präsidium der SRZE spendete € 2.000 und sogar die BP-Guild of Western Australia schickte eine Spende nach Polen. Zusammen mit Nahrungsmitteln und allen anderen Hilfsgütern können wir davon ausgehen, dass die Region Europa und vor allem die Subregion Zentraleuropa rund € 200.000 an Spenden geleistet haben. Nicht zu vergessen die vielen Stunden, die unsere Mitglieder helfend im Einsatz waren. Das ist unbezahlbar!!!

Diese Hilfe - unsere Gute Tat - werden wir fortsetzen. Unsere Waffen gegen diesen Krieg sind unser "BiPi-Spirit" und unser Versprechen, alle Hilfe zu geben, die wir geben können. Und weil wir viele sind, ist es auch viele Hilfe, wofür euch allen Dank gebührt. Allzeit Bereit!

Gut Pfad,

Hans



Wien, den 16. Nov. 2022

**Hans Slanec**  
**Vizepräsident**

Tannengasse 18/3  
A-1150 Wien

Tel I. +43 1 9850975

Tel II. +43 1 7745550

Mobil +43 676 4222456

Mail

[hans.slanec@outlook.com](mailto:hans.slanec@outlook.com)

[www.isgf-zentraleuropa.eu](http://www.isgf-zentraleuropa.eu)

### Präsidium

**Teresa Tarkowska-Dudek**  
Präsidentin

**Hans Slanec**  
Vize Präsident

**Rainer Nalazek**  
Geschäftsführer / Sekretär

**Bernhard Müller**  
Schatzmeister

**Liliana Sotelo**  
Vertretung im Europakomitee

### Bankverbindung

Kreissparkasse Verden

**IBAN**  
DE53291526700020565974  
**BIC**  
BRLADE21VER

### Postanschrift

ISGF Subregion Zentraleuropa  
Geschäftsführer  
c/o Rainer Nalazek  
Arberger Heerstr. 39 B  
28307 Bremen





## 30 Jahre Subregion Zentraleuropa

Während der Weltkonferenz in Griechenland 1991 begann die Überlegung, mit den deutschsprachigen Ländern eine Subregion zu bilden. Dieser Gedanke wurde dann im Januar 1992 in Großarl beim Europäischen Forum vertieft. Im Oktober des gleichen Jahres – 23. – 24. Oktober -trafen sich Vertreter der Länder Deutschland, Österreich, Schweiz, Liechtenstein, Ungarn und Tschechien zur Gründungsversammlung in Bendern-Liechtenstein. Rösle Frick aus Liechtenstein wurde zur Vorsitzenden gewählt, Ida Hasler, ebenfalls aus Liechtenstein übernahm die Kasse. Sie ist leider vor kurzem verstorben.

Im Laufe der folgenden Jahre baten weitere Länder um Aufnahme in diese Subregion, die sich die Bezeichnung „Zentraleuropa“ gab.



SRZE-Komitee tagt in Wien

Die ersten Sitzungen fanden jeweils in Großarl im Rahmen des Forums statt.

Das 10jährige Jubiläum wurde in Liechtenstein begangen mit großer Beteiligung der Mitgliedsländer. Beim 25jährigen Jubiläum 2017 in Liechtenstein war die Teilnehmerzahl schon wesentlich geringer.

Inzwischen sind große Ereignisse für die Subregion Zentraleuropa vorüber: die Europakonferenz in Ungarn 2001 mit mehr als 500 Teilnehmern, die 10. Europakonferenz in Bremen, die 10. Subregionskonferenz in Puck/Polen. Zwischen unseren Konferenzen gab es immer wieder Begegnungstreffen, insgesamt sechs. Die baltischen Länder trafen sich viermal zum Balttreff. Das Dreiländertreffen mit Polen, Tschechien und der Slowakei wird jedes Jahr in einem dieser Länder durchgeführt.

Die SRZE erhebt keinen eigenen Beitrag, sondern sie finanziert sich aus Spenden und Überschüssen von Veranstaltungen. Die Verwaltungskosten sind über mehrere Jahre durch die Länder Liechtenstein, Deutschland, die Schweiz und Österreich getragen worden. Alle Mitglieder im Vorstand sind ehrenamtlich tätig und erhalten in der Regel keine Kosten erstattet. Die Anfangsfinanzierung wurde mit 5000 SF vom Fürsten von Liechtenstein geleistet.

Danach haben wir für besondere Vorhaben aus Stiftungen in Liechtenstein Zuwendungen erhalten. Der derzeitige Vorstand besteht aus der Vorsitzenden Teresa Tarkowska-Dudek – Polen, dem Stellvertreter Hans Slanec – Österreich, dem Geschäftsführer Rainer Nalazek – Deutschland, dem Schatzmeister Bernhard Müller – Österreich und der zukünftigen Vertretung im Europakomitee Liliana Sotelo – ebenfalls Österreich. Daneben sind noch Referenten für bestimmte Aufgaben bestellt worden.

Die SRZE hat sich 2003 ein Statut gegeben, das bei den Konferenzen auf seine Aktualität geprüft wird. Die Mitgliederzahl ist leider rückläufig, weil der Nachwuchs aus jüngeren Mitgliedern nicht das Ausscheiden der Älteren auffängt. 2014 waren es noch über 10.000 Mitglieder, und damit waren wir in Europa die zweitgrößte Subregion.



SRZE-Sitzung in Mühlkeim am Inn, OÖ

Es hat im Laufe dieser 30 Jahre immer mal wieder Versuche des Weltverbandes gegeben, unser Handeln zu kritisieren. Wir sollten z.B. unsere Konferenzen nicht so benennen sondern sie als „Begegnung“ bezeichnen, wir sollten unsere Subregion „Zentraleuropa Subregion“ nennen, wir sollten im Statut die Stimmenanzahl für eine Änderung auf eine  $\frac{3}{4}$  Mehrheit ändern statt eine einfache Mehrheit zuzulassen.

Nach diesen 30 Jahren können wir festhalten, dass die langjährige Besetzung der Vorstandsausgaben:

Rösle Frick 17 Jahre, Teresa Tarkowska-Dudek bisher 7 Jahre, Manne Bosse als Geschäftsführer 15 Jahre, Ida Hasler als Schatzmeisterin 14 Jahre, Hans Grigull als Nachfolger 9 Jahre, Hans Slanec als 2. Vorsitzender bisher 7 Jahre der Subregion gut getan hat.

Von Beginn an hatte die Subregion Zentraleuropa ein kleines Mitteilungsblatt, das aktuell „Zentraleuropa@ktuell“ heißt und viermal im Jahr digital erscheint. Daneben hat es Rundschreiben zur Information gegeben, je nach Anfall dieser Mitteilungen.

Manne Bosse

PFADFINDER UND  
PFADFINDERINNEN  
ÖSTERREICHS



Am Samstag, dem **10.12.2022, 14:00 Uhr** wird die diesjährige Internationale Aussendungsfeier des ORF-Friedenslichtes in der Neuottakringer Kirche „Zur Heiligen Familie“ 16. Bezirk, Familienplatz 8, 1160 Wien stattfinden.



Die Neuottakringer Kirche „Zur Heiligen Familie“ ist eine der größten Wiener Kirchen. Die dreischiffige Hallenkirche besitzt zwei Fronttürme (68 Meter) und zwei kleinere Seitentürme. Das Relief „Heilige Familie“ über dem Hauptportal und die Statue des Glaubens am Portalpfeiler stammen von Josef Tautenhayn. 1939/1940 wurde die Kirche unter der Leitung von Hans Petermair (der auch die Entwürfe für die Inneneinrichtung lieferte) renoviert.



Die Aussendung des Friedenslichtes steht 2022 unter dem Motto:

## Frieden beginnt mit Dir

Frieden – im Großen wie im Kleinen – kann nur gelingen, wenn alle Menschen mitmachen/ sich daran beteiligen. Vor dem Schritt der Beteiligung steht die Frage nach den eigenen Möglichkeiten, Ressourcen und Fähigkeiten oder einfach die Fragen: Wer bin ich? Was möchte ich einbringen? Wie sieht es in mir aus?

Sich für den Frieden einzusetzen ist eine Entscheidung, die wir nur für uns persönlich treffen können, denn jede und jeder Einzelne kennt sich selbst am besten. Mit jeder Entscheidung für den Frieden wächst die Chance darauf weiter.

Ein Zitat vom Dalai Lama lautet „**Frieden beginnt in uns**“.

Damit aus dem Frieden in MIR und dem Frieden in DIR ein Frieden in UNS werden kann, braucht es den Mut, sich auf den Weg zu machen. Diesen Mut müssen wir in uns selbst finden. Den ersten Schritt auf diesem Weg muss Jede und Jeder aus eigenem Antrieb gehen. Deshalb beginnt Frieden mit einer Entscheidung und mit jedem einzelnen Menschen.

Frieden beginnt auch in und mit Dir!

Jedes Jahr machen wir uns gemeinsam mit vielen Menschen verschiedener Nationen auf den Weg, um das Friedenslicht aus Bethlehem zu uns nach Hause zu holen. Dabei überwindet es einen über 3.000 Kilometer langen Weg über viele Mauern und Grenzen. Es verbindet Menschen vieler Nationen und Religionen miteinander.

Wir ermutigen daher alle Pfadfinderinnen und Pfadfinder und alle Menschen guten Willens das Friedenslicht aus Bethlehem als Zeichen des Friedens an zahlreichen Orten in ganz Europa und darüber hinaus an alle Menschen weiterzureichen.

Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs haben das Präsidium der Subregion Zentraleuropa, das seine Sitzung in Wien abhält, eingeladen, an der Aussendungsfeier teilzunehmen. Wir sehen das als Zeichen der Wertschätzung unserer Arbeit für die Jugend und sagen dafür herzlichen Dank.

Ein herzliches Gut Pfad und möge dieses kleine Licht ein Zeichen des Friedens sein.



## International Scout and Guide Fellowship – ISGF Subregion Zentraleuropa SRZE



ISGF Subregion Zentraleuropa c/o Hans Slanec \* Tannengasse 18/3 \* A-1150 Wien

Liebe Pfadfinderbrüder und Pfadfinderschwestern in der Subregion Zentraleuropa und darüber hinaus,

zum Weltfreundschaftstag 2022 senden wir euch allen unsere besten Grüße. In dieser Zeit, da ein gewissenloser Diktator unermessliches Leid über sein Nachbarland gebracht hat, ist es umso erfreulicher, dass unsere große Pfadfinderfamilie helfend zusammensteht und ohne Wenn und Aber solidarisch den Opfern dieses Krieges, die ihre Heimat verlassen mussten, alle notwendige und mögliche Hilfe leistet.

In diesem Sinne bitten wir euch, bei euren Anstrengungen nicht nachzulassen.



Dear brothers and sisters in scouting and guiding within the Central Europe Sub Region and beyond,

for the World Fellowship Day 2022 we send to all of you our best greetings. In a time, where an unscrupulous dictator has brought immense harm over his neighbour country, it is most pleasing, that our big scout and guides family stands helping together to give without "if's and but's" in solidarity all necessary and possible help to the victims of this war, they had been forced to leave their country.

In this sense we beg you, not to stop your efforts.

Gut Pfad - Be Prepared

Teresa - Hans - Rainer- Bernhard - Liliana



Wien, den 29. Nov. 2022

**Hans Slanec**  
Vizepräsident

Tannengasse 18/3  
A-1150 Wien  
Tel I. +43 1 9850975  
Tel II. +43 1 7745550  
Mobil +43 676 4222456  
Mail

[hans.slanec@outlook.com](mailto:hans.slanec@outlook.com)

[www.isgf-zentraleuropa.eu](http://www.isgf-zentraleuropa.eu)

### Präsidium

**Teresa Tarkowska-Dudek**  
Präsidentin

**Hans Slanec**  
Vize Präsident

**Rainer Nalazek**  
Geschäftsführer / Sekretär

**Bernhard Müller**  
Schatzmeister

**Liliana Sotelo**  
Vertretung im Europakomitee

### Bankverbindung

Kreissparkasse Verden

### IBAN

DE53291526700020565974

### BIC

BRLADE21VER

### Postanschrift

ISGF Subregion Zentraleuropa  
Geschäftsführer  
c/o Rainer Nalazek  
Arberger Heerstr. 39 B  
28307 Bremen



ISGF



AISG

International Scout and Guide Fellowship  
(An organization for adults)

Amitié Internationale Scoute et Guide  
(Une organisation pour adultes)

Brussels, 15 October 2022

## FELLOWSHIP DAY MESSAGE – 25 OCTOBER 2022

Fellowship, the meaning of the word is friendship, to belong to something valuable, a group of people with the same purpose and values, community of interest, feeling, activities or experience.

It is possible to go on to define this powerful word of FELLOWSHIP.

The family of ISGF is joined in Fellowship. Some of us have been in scouting from early age and some have decided to join later on in life.

No matter how it started as we have all chosen to belong to a Fellowship whether it is big or small.

We all belong to a local group with close friends, then those local guilds belong to a National Scout and Guide Fellowship (NSGF) in every country.

NSGF's belong to a Sub Region and they belong to a Region that together makes the structure of ISGF.

There is a saying that no chain is stronger than its weakest link. It is therefore we all must do our utmost to keep the structure and strength of our organization.

All over the world we are facing the fact that Mother Nature is reminding us to protect and preserve what has been given to us.

Environmental issues are highly addressed, in many places where people are living with the hardship of war and persecution.

Look into your local group and think about who you are and what you can offer to others.

Remember the values that made us a member of ISGF that we have become today. Let's look forward and remember to do our best to leave this world a better place than it was when we arrived.

Wish you all a good Fellowship Day,

Elin Richards

Chairman ISGF World Committee



# Newsletter nr. 7



## Die Tour nach der Konferenz (Post Conference tour)



„Skagens Gren“, wo sich die beiden Meere – Skagerrak und Kattegat – treffen

© VisitDenmark

Nach der Konferenz wird eine 4-tägige (drei Nächte) Tour angeboten, die uns weit und breit durch Dänemark führt. Vom Norden nach Süden, von Westen nach Osten. Wir fahren in einem komfortablen Bus und schlafen in guten Hotels, und auf dem Weg erleben wir Naturphänomene wie Skagens Gren, wo du mit einem Bein in jedem der beiden Meere, Kattegat und Skagerrak, stehen kannst. Wir werden auch Dänemarks Geburts- und Taufurkunde an den Runensteinen in Jelling erleben und das neue Hans Christian Andersen Museum im Geburtsort des Autors, Odense, besuchen.

Aber das Beste an der Reise ist, dass überall, wo wir hinfahren, heimische Altpfadfinder/innen mit Mittag- oder Abendessen bereitstehen, das wir gemeinsam genießen. Seid also bereit, viele neue dänische Freunde zu finden!

Die Tour ist englischsprachig, und der Guide hilft bei Bedarf bei der Übersetzung vom Dänischen ins Englische.

Die Tour beginnt in Ranum am 3. August um 9 Uhr und endet am Sonntag, den 6. August in Kopenhagen mit einem Angebot zum Stadtspaziergang nach dem Frühstück. Wenn du länger in Kopen-

hagen bleiben möchtest, können wir dir mit Vorschlägen für Aktivitäten helfen. Beachte bitte, dass die Rückfahrt nach Ranum nicht im Preis inbegriffen ist.

Die Tour kostet 4.745 DKK / 633 € pro Person im geteilten Doppelzimmer. Der Einzelzimmerzuschlag beträgt 795 DKK / 106 €. Die Tour wird bei mindestens 40 Teilnehmer/innen durchgeführt. Es gibt maximal 50 Plätze.

Informationen zur Anmeldung und Bezahlung der Anzahlung findest du auf der Konferenzwebsite [www.isgf-europe2023.dk](http://www.isgf-europe2023.dk)

### Fahrt nach Løgstør

Am Dienstag kannst du auch eine Tour nach Løgstør vornehmen. Die Tour dauert ca. 3 Stunden, wo wir die jütländischen Heidegebiete, die für die dänische Landschaft charakteristisch sind, betrachten.

Die Tour führt um „Vindblæs Hede“ herum, wo das Skarp Salling Keramikgefäß gefunden wurde. Wir erzählen Geschichten über das Leben auf der Heide. Die nächste Station ist die Skarp Salling Kirche, die auf den Überresten eines Großsteingrabes erbaut wurde. Die Kirche ist untypisch für die dänischen Dorfkirchen und muss eine andere Bedeutung gehabt haben. Vielleicht bekommst du die Antwort auf dieser Tour.

Nach einem Aufenthalt hier führt die Tour an „Aggersund Kalkværk“ vorbei, das die Landwirtschaft in den meisten Teilen der Welt mit Kalk versorgt. Als Letztes auf dieser Tour machen wir in Løgstør halt. Hier erzählen wir die spannende Geschichte der Stadt von der Zeit als Heringsstadt bis zu dem, was sie heute ist. Während der Tour erzählen wir Geschichten sowohl über den „Frederik VII Kanal“ als auch über den Astronomen Peder Horrobows.

Während der Tour werden wir insgesamt 2-3 km gehen müssen.

Erfahre mehr unter <https://muslin-gebyen.dk/kultur/frederik-viis-kanal/>

Skarp Salling Kirche

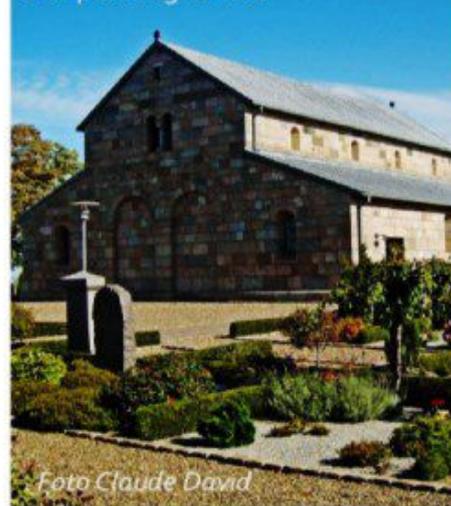


Foto Claude David

## Dienstagstour zur Insel Livø

Wir besuchen die autofreie Insel mitten im Limfjord. Die Tour dauert ungefähr 4 Stunden und fängt damit an, dass wir den Limfjord mit der Fähre von Rønbjerg überqueren.

Auf Livø wirst du in deine ganz eigene Zeitschleife versetzt. Hier siehst du, wie die Insel jetzt mit Händlern, Bauern und Touristen funktioniert, aber das war nicht immer so.

Auf der Insel erzählen wir Geschichten über die Institution Keller, die auf der Insel war – eine Einrichtung besonders für junge Männer, die hierherkamen, weil man nicht damit rechnete, dass sie in einer normalen Gesellschaft leben konnten.

Die Insel hatte ein eigenes Gefängnis, eine eigene Molkerei, Landwirtschaft, ein Kraftwerk und vieles mehr, die es der Insel ermöglichten, für sich selbst zu sorgen.

Auf der Insel bewegen wir uns zu Fuß – ein Spaziergang von ca. 2 km.



## Wenn ich am Tag vor der Konferenz mit dem Zug oder Flugzeug ankomme?

.. und mit dem gemeinsamen Transport nach Ranum fahren möchte

*Landest du in*

### Flughafen Aalborg (AAL)

Übernächstest du in Aalborg.

Es fahren oft Busse und Züge zum Zentrum, wo du ein zentrales Hotel finden kannst.

Erkunde von dort aus zum Beispiel „Jens Bangs Stenhus“ (1624), die Gegend um die Kathedrale herum und die Fußgängerzonen, die Uferpromenade mit Utzons Haus und das Kunstmuseum „Kunsten“, entworfen vom finnischen Architekten Alvar Aalto - es enthält Kunst von etwa 1900 bis heute.

*Landest du in*

### Flughafen Billund (BLL)

Übernächstest du dort. Es gibt Hotels am und in der Nähe vom Flughafen.

Von hier aus kannst du Legoland mit einem MiniLand besuchen, das Gebäude, Landschaften und Umgebungen von vielen berühmten Orten hat - alle mit LEGO-Steinen gebaut.

Mache einen ruhigen Spaziergang in die Stadt Billund durch den Skulpturenpark zum Teddybär-Kunstmuseum. Oder fahre mit dem Bus z. B. nach Vejle, wo es Einkaufsmöglichkeiten, Kunst, viel Leben und ein spannendes Öko-Museum gibt.

*Landest du in*

### Flughafen Aarhus (AAR)

Es fährt ein Bus zum Zentrum von Aarhus, deren Innenstadt gemütliche Straßen und ein lebhaftes Caféleben bietet.

Besuche „Den Gamle By“ (Die Alte Stadt) - ein lebendiges Museum mit wiedererrichteten Gebäuden aus den 1500er Jahren bis heute - und schau auf die Stadt von oben durch die Buntglasfenster in Olafur Eliassons Installationskunst auf der Spitze des Kunstmuseums Aros.

Von Aarhus aus verkehrt jede Stunde ein Zug nach Aalborg

## Pfand und Abfalltrennung

In Dänemark haben wir ein einzigartiges Pfandsystem, das Bier und Wasser in Flaschen / Dosen beinhaltet. Wir bezahlen Pfand, wenn wir Bier, Wasser oder Saft in einem Supermarkt oder Kiosk kaufen.

Wenn wir die leere Verpackung zurückgeben, erhalten wir das Pfand zurück. Das Pfand beträgt je nach Größe der Verpackung zwischen 1 und 3 DKK.

Das Pfandsymbol ist rechts sichtbar – und du musst die leere Verpackung, nicht dort abgeben, wo du sie gekauft hast.

Wir trennen auch unseren Müll, sowohl in Haushalten als auch an den meisten Orten im öffentlichen Raum. Achte daher bitte auf die Piktogramme, die sich auf den Abfallbehältern befinden.

## Ich möchte Bier, Wein und Wasser kaufen, wenn ich im REC bin

-kann man das?

Ja, das kann man. Wir sorgen für einen kleinen Stand, wo du Bier, Wein und Wasser für Mahlzeiten und andere gemütliche Momente kaufen kannst. Du kannst am Stand mit Bargeld (sowohl € als auch DKK) bezahlen.

Du kannst die Getränke auch im örtlichen Geschäft kaufen (ca. 500 Meter pro Strecke). Hier kannst du auch andere gängige Lebensmittel kaufen und mit allen internationalen Debitkarten bezahlen.





## DSaSS – NSGF SLOVAKIA BERICHTET: Präsidium in Nitra - Blutspendeaktion in Nitra – Teilnahme an JOTA/JOTI – 3.Ländertreffen in Terchova - Friedenslauf in Kosice

On November 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>, a meeting of the presidium of the national organization of adult scouts in Slovakia - DSaSS, was held in Nitra. In addition to internal points, the presidium of the DSaSS was mainly devoted to a tour of the city, a tour of the accommodation premises and finding out the possibility of a leisure

program during the Sub Regional Conference in 2024. As we found out, this picturesque city offers many opportunities, about which we will inform the presidium on November 16<sup>th</sup>. Here we offer at least a few photos, so that you can look forward to 2024 now.



Als Spender versuchen wir regelmäßig, unser Blut zu spenden. Es ist zwar nur wie ein Tropfen im Ozean, aber vielleicht für dich der Entscheidende. Leider wissen nur wenige, wie wichtig Blutspenden ist. Seien wir also ein Beispiel und motivieren wir andere, dieses edle Opfer zu bringen. Lasst uns etwas geben, das wirklich „von Herzen“ kommt.

As savers we continuously try to give our blood. It seems to be like a drop only in the ocean, but it could be decisive for yourself. Unfortunately only a few know, how important saving blood is. So let us be an example and motivate others to give that noble offer. Let us give something, that comes really "from the heart".



Wie jedes Jahr ließen wir uns die Gelegenheit nicht entgehen, neue Bekanntschaften zu schließen und mit denen in Kontakt zu treten, die wir bereits durch JOTA/JOTI kennen. Mit unseren Pfadfindern waren wir Teil der Kommunikation mit der Pfadfinderfamilie in entlegenen Teilen der Welt, wie etwa Japan, Australien und Malaysia. Aber auch in unseren Nachbarländern Deutschland und Österreich haben wir neue Freunde gefunden. Es ist unglaublich, welche Möglichkeiten uns die heutige Technologie und ein offener Geist, ein offenes Herz bieten. Wir sollten keine Angst haben, sie zu nützen und dies mutig tun.

As in every year we used the possibility to learn new friends and to come in touch with them, we do know from JOTA/JOTI. With our scouts we had been part of the communication with the scout family in faraway areas of the world, as Japan, Australia and Malaysia. But in our neighbour countries Germany and Austria we found new friends also. It is unbelievable, what new technologies, an open mind and an open heart are able to offer for us. We should not fear to use them courageous.

## Drei-Länder-Treffen 08-11.09.2022

Das Treffen mit Freunden und das Knüpfen neuer Kontakte ermöglichte uns die Teilnahme am diesjährigen Post-Covid-Dreiertreffen der Länder PL-CZ und SK. Als Gast nahm auch ein Vertreter der Subregion Zentraleuropa aus Österreich teil. Das Wochenende, das mit schlechtem Wetter drohte, entpuppte sich als günstig für unser Programm. Das herzliche Beisammensein am Donnerstag mit bereits bekannten und neuen Teilnehmern, zog sich bis in die späten Abendstunden hin. Kleine Aufmerksamkeiten von Mitgliedern der DSaSS sowie aus dem Landkreis oder Leckereien aus jedem Land der Teilnehmer, wir wurden angenehm überrascht und gesättigt. Der Freitag begann sehr früh, um alle wichtigen Veranstaltungsorte zu erreichen. Der erste Halt war in der Okrasa-Fabrik, die auf die Herstellung von Weihnachtsschmuck aus Glas spezialisiert ist. Dort konnten wir den Produktionsprozess einer solchen Weihnachtsgugel in verschiedenen Farben, Formen und Größen miterleben und hatten anschließend die Möglichkeit, die Produkte im Laden des Unternehmens zu kaufen. Da wir uns im Dreiländereck befanden, kehrte jede Gruppe für eine Weile in ihr eigenes Land zurück, wo sie an den Grenzposten Fotos machten. Unser Aufenthalt wurde durch ein Folklore-Ensemble aus SK und Mädchen aus PL noch angenehmer gestaltet. Die Bürgermeister der Grenzdörfer aus der Slowakei, Polen und der Tschechischen Republik beehrten uns ebenfalls mit ihrer Anwesenheit, und als Symbol der Brüderlichkeit, Freundschaft und Zusammenarbeit der Pfadfinder wurde eine kleinblättrige Linde gepflanzt. Das hier aufgestellte Schild wird in slowakischer, tschechischer und polnischer Sprache an dieses Ereignis erinnern. Die Unterzeichnung der Abkommen besiegelte die weitere gemeinsame Zusammenarbeit zwischen den Ländern. Wir verbrachten eine angenehme Zeit mit einem leckeren Mittagessen, Gesang und Tanz, aber das war noch nicht das Ende des Tages, der nächste Halt war die Burg Budatín. Bei einem Rundgang durch die Innen- und Außenräume konnten wir ein Stück der Geschichte dieses magischen Ortes spüren. Die abendliche Präsentation des Almanachs der vergangenen Jahre, Videos über die Arbeit der Pfadfinder in Böhmen im Sommerlager und die von Juraj Jakubisko vorgetragene Geschichte von Juraj

Janosik eröffneten das Diskussionsfenster. Der Nieselregen am Samstagmorgen hielt uns nicht von unseren geplanten Wanderungen zu den Jánošík-Löchern, dem Terchová Aussichtspunkt oder der Besteigung des örtlichen Kalvarienbergs ab. Eine Besichtigung der örtlichen Kirche St. Cyril und Methodius mit der Möglichkeit, die riesige, bewegende Holzkrippe zu bewundern, und ein Besuch im nahe gelegenen Museum von Juraj Jánošík mit einer Dokumentation über sein Leben und seinen Tod, ergänzt durch eine Ausstellung von Artefakten, brachten uns das lokale Leben näher. Die Gelegenheit, die Herstellung von Käsekorkenziehern live zu erleben und ihre Produkte zu kaufen, wurde von mehreren Teilnehmern begrüßt. Ein schmackhaftes Mittagessen in Form einer Krautsuppe machte satt, aber einige ließen es sich nicht nehmen, das originelle hausgemachte Bier der Brauerei Vršky mit Honig - Geschmack zu probieren. Am Abend fand die Konferenz statt, auf der alle drei Länder vertreten waren. Ein kurzer Querschnitt durch die Geschichte und wichtige Meilensteine der ISGF anlässlich ihres 30-jährigen Bestehens wurde mit kleinen Erinnerungsstücken ausgezeichnet. Dafür grossen Dank. Nach einigen Worten der Pfadfinder aus Böhmen und Polen wurde das Treffen durch den Gesang eines Folklore-Ensembles aufgelockert. Manche hätten ihren letzten Abend gegen eine endlose Stunde der Unterhaltung und die angenehme Gesellschaft anderer eintauschen. Der letzte Morgen gehörte zum spirituellen Programm, als nach der Heiligen Messe und dem gemeinsamen Kreis alle mit einem langen Abschiedsgruß in ihr Land, ihre Familie und ihre Lieben zurückkehrten. Auf diese Weise wurde das Motto erfüllt: "Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft", als die Geschichte dieses Treffens und die Pläne für das nächste Treffen begannen, geschrieben zu werden.



## Ein paar Bilder vom 3-Ländertreffen in Terchova, Slowakei



Dear friends. The first weekend of October traditionally belongs to the International Peace Marathon in the city of Košice in eastern Slovakia. This long-standing event is the oldest in Europe, and this year it was the 99th edition. One of our members has been training hard. He participated in a half-marathon, which he successfully completed. Brother Lupino – Róbert Mati, as a runner, enjoyed the wonderful atmosphere that Košice offers. He reached the finish line in good health. It is illustration of the fact that adult scouts can overcome their comfort zone and do something for their health. Of course, he didn't forget the scout scarf that kept him "company" during the run. Next year, he plans to organize participation in the second category for our members - a relay safety marathon. Of course, if there is someone from other member countries, he will be happy to welcome him there. Fingers crossed and congratulations on his success.

Liebe Freunde. Das erste Wochenende im Oktober traditionell ist dem Internationalen Friedenslauf in der Stadt Kosice in der Ostslowakei gewidmet. Diese seit langem bestehende Veranstaltung ist die älteste in Europa und fand heuer zum 99. Mal statt. Einer von unseren Mitgliedern hat dafür hart trainiert und am Halbmarathon teilgenommen, den er erfolgreich abgeschlossen hat. Bruder Lupino – Robert Mati hat als Läufer die Atmosphäre, die Kosice bietet, genossen. Er erreichte die Ziellinie bei guter Gesundheit. Das illustriert die Tatsache, dass erwachsene Pfadfinder ihre "Komfortzone" verlassen und etwas für ihre Gesundheit machen können. Zudem, er hat auch nicht auf sein Pfadfinder-Halstuch vergessen, das ihn während des Laufs sichtbar gemacht hat. Für das nächste Jahr plant er für unsere Mitglieder eine Teilnahme in der zweiten Kategorie zu organisieren. Etwa als gemütlichen Staffellauf-Marathon. Und wenn da jemand aus unseren anderen Mitgliedsländern kommt, wäre er glücklich, ihn hier willkommen zu heißen. Darum Daumen hoch und Glückwunsch zu seinem Erfolg.



# DIE PFADFINDERGILDE LIECHTENSTEIN FEIERT DEN WELTFREUNDSCHAFTSTAG



## Weltfreundschaftstag 2022 der Gilde Liechtenstein

Wie bereits seit einigen Jahren lud die Pfadfinder Gilde Liechtenstein auch dieses Jahr wiederum alle ihre 80plus Mitglieder zu einem gemütlichen Nachmittag ein.

Die letzten 2 Jahre konnte wegen Corona kein Weltfreundschaftstag-Treffen stattfinden. Wir haben zum Weltfreundschaftstag 2020 allen über 80 Jahre alten Mitgliedern das Buch „Der Wolf, der nie schläft“ geschenkt. Die vielen Dankestelefonate werde ich nie vergessen!

Nun klappte es endlich dieses Jahr wieder und wir konnten uns endlich im Restaurant „Specki“ treffen, wo wir unseren Jubilaren zuerst Kuchen und Kaffee servierten und anschließend eine kleine Jause.

Leider verstarb unser Ehrenmitglied Ida Hasler kurz vor diesem Treffen und wir gedachten mit einer Schweigeminute ihrer. Die Präsidentin begrüßte die Anwesenden und verlas den Gruß zum Weltfreundschaftstag unseres Weltbüros und informierte unsere Senioren über die bereits vergangenen und noch bevorstehenden Ereignisse dieses Jahres. Dann diskutierten kleinere Grüppchen am Tisch über ihre alten Pfadfindertage und es war ein lustiges Zuhören, was hier alles Interessantes zu Tage kam. Auf jeden Fall waren sich alle einig, dass sie sehr gerne nächstes Jahr wieder der Einladung des Gilde Rates zum Weltfreundschaftstag Folge leisten werden.

Ruth Gattinger

## Herbstwanderung der Pfadfinder Gilde

22. Oktober 2022: der Samstagvormittag war nass und trüb und versprach kein gutes Wanderwetter. Als sich dann nach Mittag ein schönes Wandergrüppchen bei der Bushaltestelle „Post“ in Triesenberg versammelte, war der Himmel strahlendblau und das Sprichwort „wenn Engel reisen“ bewährte sich wieder einmal. Wir fuhren mit dem Linienbus bis zur Haltestelle „Ritzlina“ und dort erklärte uns unser Wanderführer Egon, wohin uns die Wanderung führte. Unser Ziel war die

„Unterguggaboda Hütte“, zu der wir gemütlich in ca. 2 Stunden wanderten. Bei diesem Heustadel öffnete Egon eine gute Flasche Weißwein von einem Liechtensteiner Winzer und unser Gildemitglied Wilma schnitt ihren mitgebrachten Kuchen an. Wir verweilten ca. eine halbe Stunde an diesem friedlichen und wunderschönen Plätzchen und dann ging es bergauf zum „Oberguggaboden“. Von dort führte uns der Weg retour zu dem Haus, wo unsere beiden Mitglieder Rita und Petra auf uns warteten (für sie war die Wanderung einfach zu anstrengend). Nach dem langen Abstieg zur Ortsmitte von Triesenberg kehrten wir im Café Guflina ein und genossen als verdiente Belohnung die herrlichen Kuchen. Der Wettergott meinte es so gut mit uns, dass wir fast bis um 18 Uhr auf der Terrasse des Guflina die warme Herbstsonne genießen konnten. Wir dankten alle Egon für diese wunderschöne, aber anstrengende Herbsttour. Niemand von uns kannte diesen Ortsteil oberhalb der Gemeinde Triesenberg und so lernten wir wieder einmal ein neues Stück Heimat kennen.

Ruth Gattinger





## DIE PFADFINDER-GILDE ÖSTERREICHS UND IHRE GILDEN SIND AKTIV UNTERWEGS

Österreichs Pfadfindergilden haben nach der langen Coronapause wieder voll Fahrt aufgenommen und mit viel Energie begonnen, die verlorenen Gelegenheiten, sowohl in den eigenen Gemeinschaften als auch in Bezug zu den Jugendgruppen der Pfadfinder, nachzuholen. Mit vielen Veranstaltungen,

wie etwa Zeltfesten, Frühschoppen und nun in der Vorweihnacht mit ihren Adventmärkten, werden die Mittel aufgebracht, die es ermöglichen, die pfadfinderische Jugendarbeit erfolgreich umzusetzen. Hier ein paar Fotos von den vielen Veranstaltungen:



Die Gilde Scout Lounge Wien beim Einsatz am Adventmarkt der Pfadfindergruppe 63-Ottakring



Die Gilde Klosterneuburg feiert ihre langjährigen und verdienten Mitglieder mit einem Fest



Die Gilde Horn feiert ihre Investitur und wird damit offiziell in den Verband PGÖ aufgenommen

**Man kann sehen, in den 100 Gilden mit ihren insgesamt 3500 Mitgliedern ist immer was los!**

## DIE GILDE HÖRSCHING HILFT: Spendentransport in die Ukraine

Etwas überraschend kam in der Nacht von 29.10 auf den 30.10.2022 ein gecharterter Transport mit privaten Habseligkeiten aus der Ukraine - genau genommen etwas außerhalb von Kiew - bei uns in Hörsching an.

Damit der gebuchte Kleinlaster nicht wieder leer in die schwer getroffenen Gebiete zurückgeschickt werden musste, wurde die Pfadfindergilde Hörsching mit den Pfadfinder und Pfadfinderinnen Hörsching zusammen gespannt, um eine sinnvolle Beladung mit dringend benötigten Nahrungsmitteln, Hygieneartikeln, Babyschnullern und neuer Kleidung bis zu Kindergrößen in aller Eile zu organisieren.

Auf Grund der äußerst kurzen Entscheidungswege bei beiden Vereinen konnte binnen weniger Minuten und einer handvoll WhatsApp Nachrichten eine namhafte monetäre Spende bewilligt und aufgestellt werden.

Dafür gebührt großer Dank!

Die Nahrungsmittel wurden zielgerichtet so eingekauft, dass die Verarbeitung durch Menschen ohne jeglichem Wissen der deutschen Sprache, ohne spezielle Art der Zubereitung und vor allem mit einfachsten Mitteln durchgeführt werden kann. Um Missbrauch und ungerechte Verteilung möglichst hintanzuhalten, wurde auch in Verpackungsgrößen gekauft, welche von Einzelpersonen nicht ohne weiteres verarbeitet werden können. Die Lebensmittel sollen ihr Ziel in Kindergärten, Schulen oder Krankenhäusern finden.

Es konnten 80kg Dosengemüse, 25kg Reis, 80kg Nudeln, 20kg Mehl, 20kg Speisesalz eingekauft werden. Für ein bisschen Luxus und leuchtende Kinderaugen sollen 17kg Dosenobst, 150 Stk Müsliriegel, 2,5kg Löskaffee, 20 Stk Prinzenrollen, 5kg Lebkuchen und zu guter Letzt 3kg Zuckerl sowie 200 Stk Lollies sorgen.

Die grundlegenden Hygienemaßnahmen können mit 24 Tuben Zahnpasta und 40 Zahnbürsten, 30x500ml Flüssigseife, 600stk Babywindeln in verschiedenen Größen, und Damenhygieneartikel in größerer Anzahl erledigt werden. Für die Babys wurden 10stk neue Flascherl samt den dazugehörigen neuen Trinksaugern in verschiedenen Größen eingekauft. Für den kommenden Winter wurde neue Kinderkleidung angefangen von Babystrampeln bis zu Hoodies für Jugendliche mitgeschickt.

Alles in Allem ein Tropfen auf dem heißen Stein, aber steter Tropfen höhlt Ebendiesen!

### Zusatzinformationen:

*Der Transporter traf am 30.10.2022 morgens um ca. 01:30 Uhr in Hörsching ein und brach nachrascher Ent- und Beladung gegen 3:00 Uhr wieder Richtung Ukraine auf. Um ca. 19:00 Uhr (noch am 30. Oktober) erreichte der Transport wieder die polnische Grenze und wartet derzeit noch auf die Abfertigung.*

*Ziel des Transporters ist die in der westlichen Ukraine gelegene Kreishauptstadt Wolotschysk (ukrainisch: Bon(JI.IUCbK). Diese typische ukrainische Kleinstadt mit gut 20.000 Einwohnern befindet sich im Gebiet (Oblast') Chmelnyzkyj und ist an der E50 zwischen den bekannteren Städten Ternopil (in westlicher Richtung) und Chmelnyzkyj (östlicher Richtung) gelegen.*

*Die Entfernung nach Hörsching beträgt einfach 1.163 km; bis zu der nordöstlich von Wolotschysk gelegenen Landeshauptstadt Kyiv sind es nochmals rund 420 km. Zu der zurzeit stark umkämpften Region Cherson im Südosten beträgt die Entfernung etwa 700 km.*

*Laut Angaben des Transportunternehmers befinden sich in der Kleinstadt momentan bis zu 10.000 Binnenvertriebene.*

### Aktualisierung zum Hilfsgütertransport nach Wolotschysk:

*Am 1.11.2022 ist der Transport gegen 05:00 Uhr morgens wohlbehalten am Bestimmungsort Wolotschysk eingetroffen. Die Lieferung wurde an das Wolotschysker Zentrum der NGO „Kalyna Foundation“ übergeben.*



**Das Präsidium der Subregion Zentraleuropa dankt herzlich für diesen spontanen Einsatz der österreichischen Gilde Hörsching.  
Ein herzliches Gut Ofad!**



## DER VERBAND DEUTSCHER ALTPFADFINDER-GILDEN BERICHTET:

### Jota/ Joti 2022

Ein Rascheln, ein Knacken, ein Knistern und plötzlich ist eine fremde Stimme in der Leitung.

Wo kommt die wohl her?

Aus Rom, Madrid, München oder vielleicht aus Toronto, vom Gardasee, den Kanaren?

Es ist mal wieder soweit - JOTA 2022 Jamboree on the air.

In diesem Jahr nahmen Mitglieder der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG)

dem Verband Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder (VCP), dem Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder e.V. (BDP)

und Deutscher Pfadfinder Bund 1911 (DPB 1911) teil.

Zusammengeführt hat sie alle die Gilde der Schwarzzeltfunker welche sich im Verband Deutscher Altpfadfindergilden engagiert.

Alle zusammen sind wir ein bunter Haufen aus funkinteressierten Pfadfindern und pfadfinderinteressierten Funkern im deutschsprachigen Raum.

An jedem dritten Oktoberwochenende startet die jährlich wiederkehrende Aktion.

"Jamboree on the air".

Dabei nehmen jeweils rund 500 000 Pfadfinder weltweit per Funk Kontakt miteinander auf.

In diesem Jahr wurde sich im Pfadfinderheim Jung-Stilling „Die Horst“ in Altena getroffen.

Mehrere Antennen, eine davon ein 30 Meter langer Dipol in gut zehn Meter Höhe sowie Funkgeräte und ein Haufen an weiterer Technik wurde kistenweise aus den Autos geschleppt und aufgebaut.

Insgesamt nahmen an diesem Wochenende 20 Pfadfinder davon 9 Kinder an dieser Aktion teil.

Neben den Funkkontakten wurden Bastelaktionen und ein Geländespiel angeboten. In den Abendstunden saß man auch mit der Gitarre im Kaminzimmer zusammen.

Es war rundum eine gelungene Veranstaltung und es kamen viele Verbindungen mit anderen Scoutstationen ins Log.

Abschließend kann man nur sagen:

"Wenn wir Menschen untereinander Kontakte knüpfen, dann verliert das Fremde sein Fremdes". Miteinander sprechen und sich kennen lernen

sind gute Voraussetzungen, um auch friedvoll miteinander umzugehen.

Ein Leben in Frieden sowie in "tätiger Solidarität", als zwei ihrer "Grundlinien" sind ganz besonders für die Pfadfinderschaft wichtig.

Dafür stehen deutschlandweit rund 100 000 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene.

Als Teilnehmer oder Gruppenleiter sind die Pfadfinder in vielen örtlichen Gruppen vertreten.

Wer mehr über den Amateurfunk und Veranstaltungen für und mit Pfadfindern wissen möchte darf sich gern unter <https://schwarzzeltfunker.net> ein Bild von unserer Arbeit machen.

73 und Gut Pfad

Roland Prinz (DG1DPN - DN4DPN)

### VDAPG Gilden- und Regionssprechendentreffen

Vom 17. bis 19. März 2023 findet im Salvador-Allende-Haus in Oer-Erkenschwick das nächste Treffen der Verantwortlichen in den Gilden, Regionen, korporativen Mitglieder und Referaten statt. Außerdem sind alle interessierten Verbandsmitglieder herzlich willkommen.

Inhaltlich soll es um die Auswertung der Zukunftswerkstatt sowie die Planung zukünftiger Veranstaltungen im Verband gehen. Und natürlich ist auch genügend Platz für Begegnungen, die Erkundung des nördlichen Ruhrgebietes oder gemeinsame Singerunden.





# DIE HILFE FÜR DIE UKRAINE GEHT UNEINGESCHRÄNKT WEITER



Polen: Die polnischen Gildepfadfinder-Senioren stehen am Hauptbahnhof von Krakau im Einsatz



Westaustralien: Die Baden Powell Guild sammelt Geld für die Ukrainehilfe der SRZE



Der neue Vorstand der rumänischen Pfadfinderinnen und der Gilde ermöglichen ukrainischen Pfadis unbeschwerte Tage bei gemeinsamen Sommerlagern



Donations Welcome

Bitte um weitere Sach- und Geldspenden

re. ob.: In Ungarn werden Kinder aus der Ukraine nach der Schule betreut



re. un.: Internationale Hilfe aus Kandersteg, WOSM





17th ISGF ASIA-PACIFIC GATHERING 2025  
INDONESIA

The 16th Asia-Pacific Gathering took place in Penang, Malaysia. The participants came from nearly all countries of this region. The new committee had been introduced and the outgoing members gave their reports to the audience.

The next gathering will take place in 2025 in Indonesia.



## A VIEW OVER THE BORDERS OF OUR CENTRAL EUROPE SUB REGION



In Dänemark (links) und in Island (rechts) beginnt das Friedenslicht schon jetzt seine Reise bis hin zu den entlegensten Dörfern, damit dieses kleine Licht zur Weihnachtszeit die Herzen wärmt.

Denn:

**Der Frieden beginnt in uns selbst**



# WIR TRAUERN UM



## Ida Hasler verstorben

Anfang Oktober 2022 ist Ida Hasler im Alter von 95 Jahren verstorben. Ida war die erste Schatzmeisterin der Subregion Zentraleuropa von 1992 bis 2006, also 14 Jahre. Sie wurde dann 2006 von Hans Grigull – Jack – abgelöst.

Als sie bei der Gründung der Subregion 1992 in Bendern, Liechtenstein, zur Schatzmeisterin gewählt wurde, wusste sie sicherlich nicht, wie schwierig die Anfangsjahre werden sollten. Die SRZE legte keinen Beitrag der Mitgliedsländer fest. Die Ausgaben wurden allein von Spenden getragen. Der Fürst von Liechtenstein gab als Anfangsfinanzierung einen Betrag von 5.000 CHF.

Alle Kassenprüfungen in diesen 14 Jahren waren ohne Beanstandung. Ida hatte viel Buchungsarbeit zu leisten bei der Europakonferenz 2001 in Budapest mit 570 Teilnehmern, bei der ersten Subregionskonferenz in Nyregyhaza 1993 in Ungarn und 2006 in Rothenburg ob der Tauber mit 280 Teilnehmern. Mit Ida als Geschäftsführer zusammenzuarbeiten, war eine Freude, weil sie sehr genau, sehr zuverlässig und immer präsent war. Ida hat sich um unsere Subregion verdient gemacht.

Manne Bosse

**MÖGEN SIE IN FRIEDEN  
RUHEN**



## Loni Pünter:

Leonie (Loni) Pünter aus der Schweiz, Ex-ISGF-Weltkomitee-Mitglied, ist im Alter von 92 Jahren am 8. September 2022 für immer heimgegangen, am selben Tag wie Ihre Majestät Königin Elizabeth II. Loni war für sechs Jahre im Weltkomitee, gewählt während der 14. IFOFSAG(ISGF)-Weltkonferenz 1981 in Dijon, Frankreich. Sie leistete auch eine Amtsdauer von ebenfalls sechs Jahren als Präsidentin der Ehemaligen Pfadi Schweiz (EPS) in den Neunzigerjahren und war immer noch aktiv als Rechnungsprüferin unserer EPS-Sektion Zürich, als sie am Ende ihres Daseins für eine kurze Dauer mit Altersgebrechen im Pflegeheim betreut wurde. An zahlreichen internationalen ISGF-Konferenzen und Grossarler Pfadfinder-Foren war sie jahrzehntelang dabei, kannte viele Pfadfinder/-innen im In- und Ausland und wusste eine Menge über ihre Pfadi-Erlebnisse zu berichten. Ein grosser Teil von Lonis Familie lebt in ihrer Heimatgemeinde Stäfa, einem grossen Weinbauerndorf am Zürichsee. Nach ihrer Pensionierung als Buchführerin schaute sie sich die Welt an und reiste in 28 Länder. Lonis Trauerfeier war schön. Loni ist im Dorf allgemein bekannt und auch der Herr Pfarrer kennt sie gut und erzählte während der Andacht ein paar lustige Erlebnisse mit ihr und brachte die Trauergemeinde in liebevoller Zuneigung für die Verstorbene zum Lachen. Wir vermissen Loni sehr.

Esther Hausammann/Mungo, Präsidentin EPS-Sektion Zürich, Schweiz

# TERMINE NATIONAL UND INTERNATIONAL

<p>2023</p> <p>Związek Harcerstwa Polskiego</p> <p>2024</p>	      	<p>16. Treffen der Region Asien-Pazifik NSGF Senegal 17.-21.11.2022</p> <p>Freitag, den 09. Dez. 2022 Präsenz Sitzung mit NP und IS der SRZE in Wien?</p> <p>Friedenslicht aus Betlehem, 10. Dezember 2022, 14:00 Uhr, 16. Bezirk Wien, Neuottakringer Kirche „Zur heiligen Familie“ Familienplatz 8, 1160 Wien.</p> <p>VDAPG Gilden- und Regionssprechertreffen, Oer-Erkenschwick 17.-19.03.2023</p> <p>Vorschau</p> <p>22. März – 10. April 2023 Ausstellung „Ausgetragen. Die Pfadfinderpost im Warschauer Aufstand 1944“, 44 Jahre Jugendaustausch BdP Bremen – ZHP Gdansk, in der unteren Rathaushalle Bremen</p> <p>4. Afrika Konferenz NSGF Senegal / Regionalkomitee Afrika 23.-28.04.2023 in Dakar</p> <p>11. Europakonferenz Ranum/Dänemark 30.07.-03.08.2023 <a href="http://www.isgf-euro2023.dk">www.isgf-euro2023.dk</a></p> <p>25. WOSM Jamboree, 01. – 12. 08.2023 in Südkorea</p> <p>3. Konferenz der Region Nord- und Südamerika NSGF Argentinien / Komitee der Region Western Hemisphäre 20.-24.10.2023 in Cordoba</p> <p>11. Subregionskonferenz Zentraleuropa SRZE 12.-15.09.2024 in Nitra/Slowakei</p>	      
---	---	--	--

**Wegen der Kollision mit der ISGF-Konferenz in Grenada, Spanien, könnte die 11. Konferenz der Subregion Zentraleuropa auf das Jahr 2025 verlegt werden.**

**GESEGNETE WIHNACHTEN**

**A BLESSED CRISTMAS**

**NOEL BÉNI**

**E FREHLICHE WIHNAACHT**

**ÁLDOTT KARÁCSONYT**

**POZENANÉ VÁNOCE**

**POEHNANÉ VIANOCE**

**BLOGOSLAWIONE BOZE NARODZENIA**

**PRIEZIGUS ZIEMASSVETKUS**

**ONNISTATUD JOULE**

**PALAIMINTU KALEDU**

**CRACIUN BINECUVANT**

**WEIHNACHTSLATERNE AM WOLFGANGSEE**